

MITTEILUNGSBLATT

DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 19. März 2020 **Nr. 12**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

«MITEINANDER UND FÜREINANDER» IM UMGANG MIT DEM CORONA-VIRUS

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die Schweiz befindet sich in einer ausserordentlichen Lage. Die Zahl der Fälle nimmt rasch zu. Die gesamte Bevölkerung ist betroffen und dringend aufgerufen, Verantwortung zu übernehmen. Um die Zahl der schweren Erkrankungen zu begrenzen und die Überlastung unseres Gesundheitssystems zu vermeiden, braucht es ein gemeinsames Handeln.

Verhaltensanweisung der Behörden

Empfehlung des Bundesrates: Bleiben Sie zu Hause, insbesondere wenn Sie alt oder krank sind. Es sei denn, Sie müssen zur Arbeit gehen und können nicht von zu Hause aus arbeiten. Es sei denn, Sie müssen zum Arzt oder zur Apotheke gehen. Es sei denn, Sie müssen Lebensmittel einkaufen oder jemandem helfen. Der Bundesrat und die Schweiz zählen auf Sie!

Ich bitte Sie die Verhaltensanweisungen der Behörden zwingend zu befolgen. Wir müssen jetzt zusammenstehen und füreinander da sein. Nur gemeinsam können wir diese ausserordentliche Lage meistern. Es braucht uns alle!

Die Bürgerversammlungen der Politischen Gemeinde Niederbüren, der Primarschulgemeinde Niederbüren und der Kath. Kirchgemeinde Niederbüren werden nicht durchgeführt. Stattdessen wird eine Urnenabstimmung auf den 19. April 2020 angesetzt. Die Abstimmungsunterlagen erhalten Sie in den nächsten Tagen per Post.

Ich bitte Sie, ab sofort nur noch in dringenden Fällen persönlich auf die Gemeindeverwaltung zu kommen. Wir sind selbstverständlich auch während der Krise gerne für Sie da! Während den gewohnten Zeiten sind wir per Telefon 071 424 24 00 oder per E-Mail erreichbar.

Vielen Dank für Ihre Solidarität! Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

*Caroline Bartholet
Gemeindepräsidentin*

INFORMATION AN DIE BEVÖLKERUNG

In der Not sind wir für Sie da.

Risikogruppen

Das Coronavirus fordert die Gesellschaft. Ziel aller Massnahmen ist der Schutz von uns allen. Das Virus ist für Personen ab 65 Jahre und für alle mit einer Vorerkrankung besonders gefährlich. Sie können schwer erkranken, sie müssen wir besonders schützen.

Mit einer dieser Vorerkrankungen ist man besonders gefährdet:

- Bluthochdruck
- Chronische Atemwegserkrankungen
- Diabetes
- Erkrankungen und Therapien, die das Immunsystem schwächen
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen
- Krebs

Hilfe erforderlich?

Wenn Sie zu dieser Risikogruppe gehören und keine Unterstützung aus Familie, Nachbarschaft, Organisationen oder der Spitex haben, unterstützen wir Sie gerne. Melden Sie sich bitte ab Freitag, 20. März 2020, 08.00 Uhr unter der Telefonnummer

071 951 06 87

und geben Sie bekannt, welche Unterstützung Sie brauchen:

- Einkäufe
- Medikamente besorgen
- Kehrrecht entsorgen
- Behördengänge
- Postgänge
- Anderes

Helferinnen und Helfer

Gehören Sie nicht zur Risikogruppe und können Sie sich vorstellen, Menschen in Not zu unterstützen? Bitte melden Sie sich ebenfalls unter der Telefonnummer 071 951 06 87 als Helferin oder Helfer an.

Gemeinsam meistern wir die Herausforderungen!

Regionaler Gemeindeführungsstab

ZIVILSTANDSNACHRICHT

Geburt

11.03. Egger Laura, Tochter des Egger Dominic und der Egger-Karrer Ramona, Engelwiesstrasse 4

Einwohneramt

FEUERWEHR NIEDERBÜREN

Geschätzte Bevölkerung



Durch den Entscheid vom Bundesrat bezüglich dem Corona-Virus stellt die Feuerwehr Niederbüren den Übungsbetrieb bis zum 30. April 2020 ein.

Mit dieser Massnahme soll die priorisierte Einsatzfähigkeit gewährleistet sein. Die Alarmierung der Feuerwehr läuft weiterhin unter der Notfall-Nummer 118.

Feuerwehrkommando Niederbüren

GRÜNABFUHR 2020

Im Dorfgebiet wird die gebührenpflichtige Grünabfuhr vom Frühling bis Herbst **jede Woche** jeweils am Dienstagvormittag ab 7.30 Uhr durchgeführt. **Die erste Grünabfuhr findet dieses Jahr am Dienstag, 24. März 2020, statt.**

Der Tarif für die Grünabfuhr bleibt unverändert. Folgende Gebühren sind zu entrichten:

→ Marke für den 70-Liter-Kübel: Fr. 3.--

→ Marke für den 25-Liter-Kübel: Fr. 1.50

Die Grünabfuhr-Marken können wie bis anhin im Volg Niederbüren und in der Bäckerei Schäfli gekauft werden.

Die Behälter (25- und 70-Liter-Kübel) können weiterhin bei der Firma Dezlhofer AG, Niederbüren, bezogen werden. Nebst dem Kübel können kleinere Stauden gebündelt (ca. 1 m lang und 30 - 50 cm dick) mit einer 70 lt-Grünabfuhrmarke versehen werden und an den üblichen Orten der Grünabfuhr mitgegeben werden. Bitte nur feste Behälter verwenden, die von Hand gut entleert werden können. Behälter über 70-Liter sowie Säcke/Kompostsäcke werden aus betrieblichen Gründen nicht geleert.

Gemeindeverwaltung

TODESANZEIGE

Lehmann-Gmür Rita, geboren am 18. März 1938, von Andwil SG, verheiratet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, Tobelstr. 10

ist am 15. März 2020 in Niederuzwil verstorben. Die Beerdigung findet auf dem Friedhof Niederbüren im engsten Familienkreis statt.

Einwohneramt

TODESANZEIGE

Leuzinger-Hämmerli Martha, geboren am 13. September 1934, von Glarus GL, verwitwet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, mit Aufenthalt im Senioren Zentrum Uzwil

ist am 14. März 2020 in Niederuzwil verstorben. Die Urnenbeisetzung findet auf dem Friedhof Niederbüren im engsten Familienkreis statt.

Einwohneramt

VERKEHRSANORDNUNGEN

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsanordnungen:

Niederbüren, Kirchplatz – Kirchstrasse, Einmündung in die Gossauerstrasse

1. Kirchplatz, östliche Einfahrt in die Gossauerstrasse (Einmündung)
2. Kirchstrasse, ab Kirchplatz in nördliche Richtung bis Gossauerstrasse

1. **Vortrittaufhebung** mit Signal (3.02) «**Kein Vortritt**»
2. **Verkehrsführung im Einrichtungsverkehr** angezeigt durch die Signale (2.02) «**Einfahrt verboten**» in Verbindung mit Signal (4.08) «**Einbahnstrasse**» aus Gegenrichtung

Rechtsmittel: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando



Stelleninserat

Aus dem rund 6'000 Einwohner umfassenden Einzugsgebiet der Oberstufenschulgemeinde Oberbüren-Niederwil-Niederbüren besuchen jeweils rund 250 Jugendliche das Oberstufenzentrum Thurzelg in Oberbüren. Nach der Rücktritts-bekanntgabe des Schulratspräsidenten Marco Frauchiger sucht die von den Ortsparteien CVP, FDP, Pro Oberbüren und SVP eingesetzte Findungskommission eine ausgewiesene Führungspersönlichkeit als:

Schulratspräsidentin / Schulratspräsident 20%

Ihr Aufgabenbereich

Zusammen mit dem Schulrat tragen Sie in dieser vielfältigen Funktion:

- die unternehmerische Verantwortung für die Schulgemeinde.
- Sie koordinieren die Schulratstätigkeit, pflegen Kontakte zu den politischen Gemeinden, dem Bildungsdepartement und anderen Fachgremien.
- Sie leiten den Schulrat und führen die Schulleitung.
- Sie tragen die strategische Verantwortung für die Schulentwicklung und Personalplanung.

Ihr Profil

- Die Aufgabe erfordert eine führungs- und kommunikationsstarke Persönlichkeit.
- Sie haben Interesse für pädagogische Themen und allenfalls schon Erfahrung im Bildungsbereich.
- Ein ausgeprägtes Organisationsflair sowie Verständnis für die Abläufe in einem regionalen Oberstufenzentrum erleichtert Ihnen die Aufgabe.

Einen ersten Einblick in unsere Schule finden Sie unter www.thurzelg.ch. Der bisherige Präsident Marco Frauchiger erteilt Ihnen gerne nähere Auskünfte, Telefon 058 228 72 90.

Wenn Sie dieses herausfordernde und interessante Amt anspricht, freuen wir uns auf Ihre Kontaktnahme. Gerne erwarten wir **Ihr komplettes Bewerbungsdossier bis Freitag, 30. April 2020**, an die überparteiliche Findungskommission, zuhänden Yvonne Keller, Abt Bedastrasse 22, 9245 Sonntal, Telefon 071 951 96 51 oder E-Mail ykeller@w-kellerag.ch

Findungskommission

TERMINKALENDER

Alle öffentlichen und privaten Termine mussten leider abgesagt werden. Einzig die Grünabfuhr vom nächsten Dienstag findet in den nächsten Tagen statt (siehe separates Inserat).

Redaktion Mitteilungsblatt

VERKEHRSZÄHLUNG 2019

Die Zählstelle auf der Höhe der Firma Dezlhofer hat fürs vergangene Jahr folgende Anzahl Fahrzeuge pro Tag auf der Staatsstrasse (von und nach Niederbüren) registriert:

Jahresmittel	5'736
Veränderung von 2018 zu 2019	+ 0,2 %
LKW Anteil	5,5 %
Höchstes Monatsmittel (September)	6'131
Höchster Werktag (26. Juni)	7'361
Höchster Samstag (14. September)	5'957
Höchster Sonntag (23. Juni)	5'491

Gemeindeverwaltung



Corona Virus verhindert Samariter Anlässe

Die DV KTV SG/FL vom 28. März 2020 und der Samariterzmorgen vom 26. April 2020 sind abgesagt.

Die sich in der Schweiz entwickelnde Lage (Corona Virus Ausbreitung) sowie die Auflagen vom BAG haben das OK und den Vorstand vom Samariterverein Niederbüren bewogen, die im März und April anstehenden Anlässe abzusagen. Dies einerseits um die Gesundheit unserer Anlassbesucher und auch unserer eigenen Mitglieder zu schützen sowie andererseits auch die Ungewissheit unserer Lieferanten zu beheben.

Der Entscheid ist uns nicht leicht gefallen, wenn man jedoch die Entwicklungen in unserem Nachbarland Italien beobachtet, dann werden ähnliche Szenarien zeitlich verzögert auch bei uns den Alltag bestimmen.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und freuen uns darauf, wenn die Lage sich wieder beruhigt hat und wir Sie gesund an einem nächsten Anlass wieder bei uns begrüßen dürfen.

Samariterverein Niederbüren
Andreas Jäger



**Zweckverband der Kirchgemeinden
in der Seelsorgeeinheit
Oberbüren - Niederbüren - Niederwil**

Aufgrund der neuen Massnahmen des Bundesrates und des Dekretes von Bischof Markus Büchel vom 16. März 2020 informieren wir über folgende Einschränkungen unserer kirchlichen Aktivitäten:

- Bis mindestens 19. April 2020 dürfen keine öffentlichen Sonntags- und Werktagsgottesdienste gefeiert werden.
- Begräbnisfeiern werden im engsten Familienkreis gefeiert (Ehepartner, Lebensgefährten, Eltern, Geschwister, Kinder, Pflegekinder, Adoptiveltern, Grosseltern).
- Alle privaten und öffentlichen Anlässe sind verboten, alle Versammlungen sind untersagt.
- Die Kirchen bleiben aber für das persönliche Gebet weiterhin offen.
- Aus der Kathedrale St. Gallen wird ab 18. März 2020 jeden Tag ein Gottesdienst gefeiert und übertragen: <https://www.bistumsg-live.ch>

Es ist uns wichtig, weiterhin mit Ihnen in Kontakt zu bleiben, so gut es eben geht, per Telefon, E-Mail, WhatsApp, SMS usw. Melden Sie sich bitte, wenn wir Sie irgendwie im Alltag unterstützen können.

Auf unserer Homepage finden Sie das vollständige Dekret 2 über die Massnahmen zur Eindämmung der Verbreitung des Corona-Virus von Bischof Markus Büchel. Unter www.seelsorgeeinheit-onn.ch informieren wir über weitere Entwicklungen und Einschränkungen.

Fürs Pastoralteam, Eric Jankovsky



Aufgrund des Corona-Virus haben wir vom Vorstand beschlossen, die Hauptversammlung unseres Vereins vom 22. März 2020 abzusagen, bzw. zu verschieben. Ebenso mussten wir leider für die Eucharistiefeier am Morgen den Jodlern am Bischofsberg absagen. Sobald die Lage sich normalisiert, werden wir unsere Vereinsmitglieder wieder informieren. Danke für ihr Verständnis. Nun freuen sie sich am Frühlingswetter und ernähren sie sich gesund.

Der Vorstand



Generalversammlung abgesagt und alle Führungen bis mindestens 30. April 2020 ausgesetzt!

Der Corona-Virus trifft uns in einer Zeit, wo wir einen absoluten Höhenflug haben. Doch das ist ja noch die kleinste Sorge, denn nun geht es um viel mehr als nur unser Museum. Daher ist die GV von diesem Freitag, 20. März, abgesagt und alle bereits gebuchten Führungen werden bis vorerst Ende April ausgesetzt.

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Wir freuen uns, zu einem späteren Zeitpunkt wieder möglichst viele Besucher gesund und munter bei uns im Museum begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand



Absage Seniorennachmittag

Liebe Senioren

Aufgrund der allen bekannten Corona-Situation findet der Seniorennachmittag vom Mittwoch, 25. März 2020, nicht statt.

Danke für euer Verständnis und bleibt gesund!

Frauengemeinschaft Niederbüren



ABGESAGT

Die Familienfeier vom Samstag, 21. März in Oberbüren wird wegen der aktuellen Corona-Virus-Situation abgesagt.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Eliane Kissling und Brigitte Senn
mit PrayStation Team